

NUIT BLANCHE ÉDITEUR

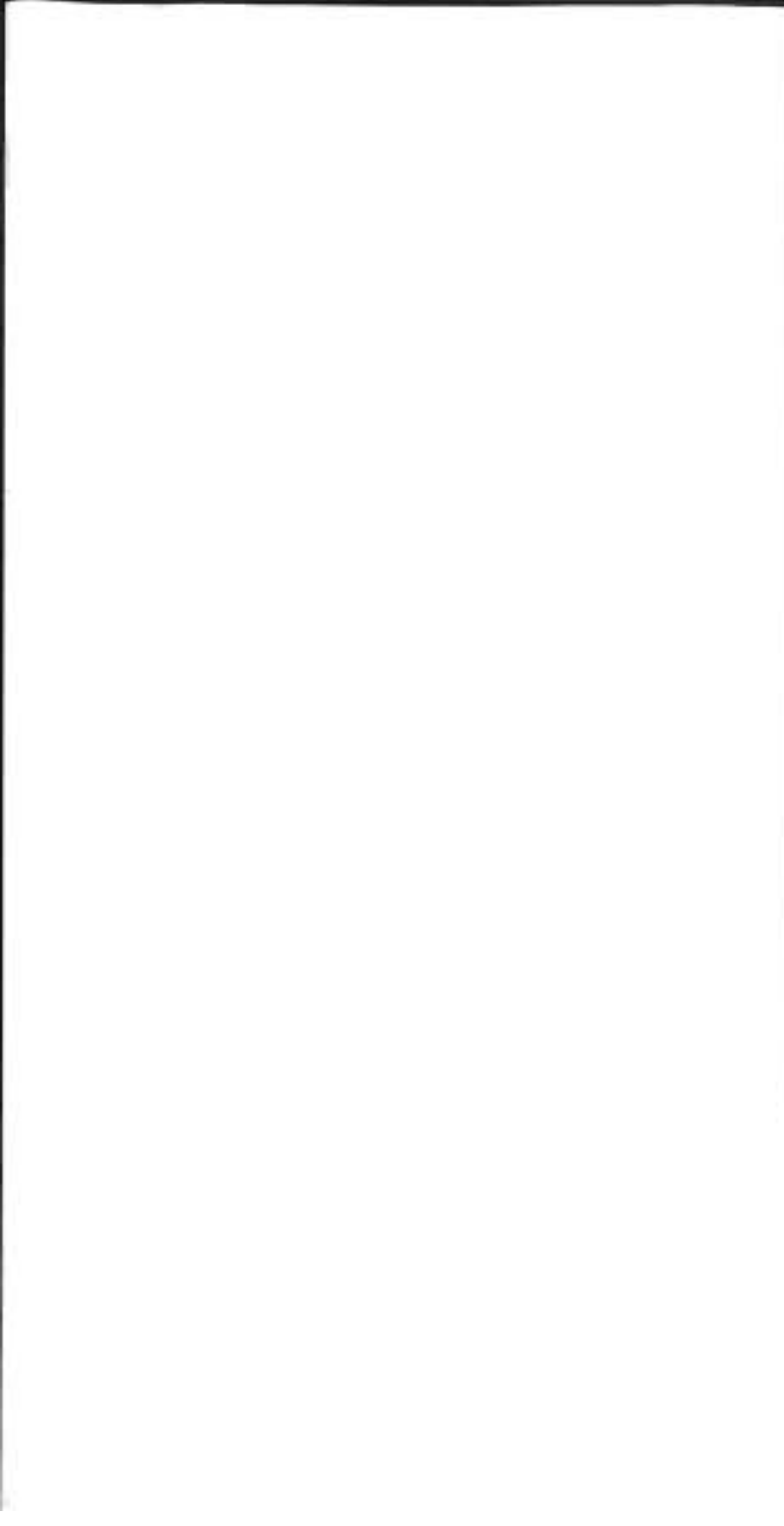
LE DOSSIER
ÉPISTOLAIRE DE
MENAUD
MAÎTRE-DRAVEUR
1937-1938

*sous la direction de
Jacques Blais*

M37-29. BRUCHÉSI, Jean, sous-ministre; ET: Département du secrétaire de la province, Québec. Lettre à Félix-Antoine Savard, «s/d M. Arthur Larouche, M[embre de l'] A[ssemblée] L[égislative], Chicoutimi», 2 novembre 1937. Dg., 1 f. Notes ms. de Savard.

Le Secrétaire de la Province, Albini Paquette, veut acheter 200 exemplaires de *Menaud* afin de les distribuer comme récompenses dans les écoles. L'A. invite Savard à dire quel prix il en demande. — Au verso: plusieurs signatures de Savard. [L. D.]

M37-30. BRUCHÉSI, Jean, sous-ministre; ET: Département du secrétaire de la province, Québec. Lettre à Arthur Larouche, M[embre de l'] A[ssemblée] L[égislative], Chicoutimi,



CE LIVRE A ÉTÉ PRODUIT PAR
NUIT BLANCHE ÉDITEUR

*Le dossier épistolaire de
Menaud maître-draveur*

1. 1937-1938

est le deuxième titre de la collection « Séminaire »
des Cahiers du Centre de recherche
en littérature québécoise

C'est aussi le deuxième titre des Cahiers
Félix-Antoine Savard

Éditeur délégué: Guy Champagne
Révision du manuscrit: Aline Cantin
Correction d'épreuves: Jean-Pierre Asselin
Conception graphique: Anne Marie Guérineau
Coordination à la production: Denis Lebrun
Photocomposition: Les Éditions Marquis Ltée
Nuit blanche éditeur

1026, rue Saint-Jean, bureau 403, Québec (Québec) G1R 1R7

Diffusion pour le Québec: Dimédia
539, boul. Lebeau, Saint-Laurent (Québec) H4N 1S2

© Nuit blanche éditeur

Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation
réservés pour tous les pays

Dépôt légal, 1^{er} trimestre 1990
Bibliothèque nationale du Canada
Bibliothèque nationale du Québec
ISBN 2-921053-03-9

LE DOSSIER ÉPISTOLAIRE
DE *MENAUD*
MAÎTRE-DRAVEUR

1. 1937-1938

par

E.-Sonia ANGUELOVA, Françoise-Laure BURLET

Lucia DUTTON, Marie-Josée GRAVEL

Patrice ROY et Nicole TRÉPANIÉ

sous la direction de

Jacques BLAIS

NUIT BLANCHE ÉDITEUR

Des subventions du Budget spécial de la recherche (Département des littératures et Vice-rectorat à l'enseignement et à la recherche de l'Université Laval) et du fonds F.C.A.R. (Formation des chercheurs et aide à la recherche), volet «Rapports et mémoires de recherche», ont permis la publication de cet ouvrage.

NOTE DE L'ÉDITEUR

Riche d'informations sur l'institution littéraire québécoise vers la fin des années trente, la correspondance concernant la publication de Menaud maître-draveur est conservée aux Archives de l'Université Laval, dans le fonds Félix-Antoine-Savard (cote : 123/7/2/9).

La présente analyse des lettres des années 1937 et 1938 fut réalisée par E.-Sonia ANGUELOVA, Françoise-Laure BURLET, Lucia DUTTON, Marie-Josée GRAVEL, Patrice ROY et Nicole TRÉPANIÉ, à l'occasion d'un séminaire de maîtrise et de doctorat animé par Jacques BLAIS durant le trimestre d'hiver 1987.

Sigles et abréviations

A.	Auteur, Auteure
C.S.C.	Congrégation Sainte-Croix
dg.	dactylogramme
E.-S. A.	E.-Sonia Anguelova
ET	en-tête
f.	folio, folios
F.-A. S.	Félix-Antoine Savard
F.-L. B.	Françoise-Laure Burlet
Fr.	Frère
L. D.	Lucia Dutton
M.-J. G.	Marie-Josée Gravel
MMD	<i>Menaud maître-draveur</i>
ms.	manuscrit, manuscrite(s)
n°	numéro
N. T.	Nicole Trépanier
o.f.m.	ordre des frères mineurs
o.m.i.	oblat de Marie Immaculée
P.	Père
P. R.	Patrice Roy
p.s.s.	prêtre de Saint-Sulpice
ptre	prêtre
[s.d.]	sans date
s.j.	société de Jésus

1937

M37-1. SAVARD, Félix-Antoine, ptre; Clermont. Lettre à M^{gr} Charles Lamarche, évêque de Chicoutimi, 3 mars 1937. En marge inférieure: réponse du destinataire, 5 mars 1937. Ms. et dg., 1 f.

L'A. demande à l'évêque de lui désigner un censeur «à qui [il] puisse soumettre un manuscrit». L'évêque désigne le chanoine J.-Edmond Duchesne, supérieur du Séminaire de Chicoutimi. [M.-J. G.]

M37-2. DES ROCHERS, Paul; ET: Financial Building, Quebec. Lettre à Félix-Antoine Savard, «Clairmont [*sic*]», près La Malbaie, 18 mars 1937. Dg., 2 f. Note ms. de Savard.

L'A. accuse réception du premier chapitre de *Menaud maître-draveur*, «avec le charmant mot qui l'accompagnait», et, ce midi même, du deuxième chapitre. Il se propose de remettre dès le lundi suivant [22 mars] cette première partie à l'imprimeur dont Rodolphe Hudon, de la librairie Garneau, et lui-même auront accepté les conditions. Entre autres, cinq imprimeurs leur ont présenté des soumissions: ceux de *l'Action catholique*, du *Soleil*, du *Chronicle Telegraph*,

du *Journal*, et l'Imprimerie Laflamme. Savard devrait recevoir les premières épreuves de son livre au tout début de la semaine suivante. — Dans la marge de droite, Savard a inscrit le coût total de quatre des soumissions; dans la marge supérieure, à droite: «37». [M.-J. G.]

M37-3. LAFORCE, J.-Ernest, sous-ministre; ET: Ministère de la colonisation, province de Québec, bureau du sous-ministre, [Québec]. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, Charlevoix, 23 juin 1937. Dg., 1 f.

Remerciements pour l'envoi d'un exemplaire de *Menaud*. L'A. rappelle que Savard lui avait fait lecture du premier chapitre, chez lui, à Clermont, et qu'il avait alors incité l'écrivain à poursuivre son travail. Il espère le rencontrer bientôt et pouvoir lui dire toute l'admiration qu'il lui porte. [M.-J. G.]

M37-4. DES ROCHERS, Paul; ET: Financial Building, Quebec. Lettre à Félix-Antoine Savard, Saint-Philippe-de-Clermont, Charlevoix, 2 juillet 1937. Dg., 2 f.

L'A. transmet à Savard la liste des personnes à qui il a adressé des exemplaires de *Menaud*. Il s'agit de Lionel Groulx, Olivier Maurault, Édouard Montpetit, Maurice Hébert, Marius Barbeau, Claude-Henri Grignon et Camille Roy, des rédacteurs ou propriétaires de *l'Action catholique* (E. L'Heureux), de *l'Éclairneur* (Édouard Fortin), de *l'Événement* (Jean-Marc Denault), du *Journal* (Edmond Chassé), de *la Nation* (Paul Bouchard), du *Saint-Laurent* (Paré), du *Soleil* (Irénée Masson), et des rédacteurs en chef de *l'Action nationale*, du *Canada*, du *Devoir*, du *Nouvelliste* de Trois-Rivières,

de la *Patrie*, de la *Presse*, du *Progrès du Golfe*, de Rimouski, du *Quotidien*, de Lévis, et de la *Tribune* de Sherbrooke. [M.-J. G.]

M37-5. DES ROCHERS, Paul; ET: Financial Building, Quebec. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, près La Malbaie, 10 juillet 1937. Dg., 1 f.

L'A. informe Savard qu'il a bien reçu son télégramme, la veille, au cours de l'après-midi, et qu'il a envoyé à «M. Liberté» deux douzaines d'exemplaires de *Menaud*. Il lui apprend aussi que le critique littéraire du *Journal*, Jean-Marie Turgeon (l'«Oncle Gaspard»), publiera sous peu un compte rendu — élogieux, selon toute vraisemblance — du roman [de fait, le compte rendu — le tout premier — paraît le jour même]. Par la même occasion, il mentionne que la librairie Garneau a déjà vendu cent exemplaires de l'ouvrage: c'est un véritable succès de vente, pour la saison. [M.-J. G.]

M37-6. DES ROCHERS, Paul; ET: Financial Building, Quebec. Lettre à Félix-Antoine Savard, 12 juillet 1937. Ms., 1 f.

L'A. informe Savard que le sénateur Raoul Dandurand enverra prochainement un exemplaire de *Menaud* à Gabriel Hanotaux; il lui transmettra ses commentaires. Il a refusé à *l'Action catholique* l'autorisation de publier l'ouvrage en feuilleton: ce serait une bonne publicité, mais il y voit des inconvénients. Par mesure de précaution, il a cru bon de faire parvenir deux exemplaires du livre à Ottawa, pour réserver les droits d'auteur. [M.-J. G.]

M37-7. O'NEIL, Marthe B. ; 132, rue Brooks, Sherbrooke. Lettre à Félix-Antoine Savard, Sainte-Agnès, Clermont, 21 juillet 1937. Ms., 3 f.

Le 12 juillet, l'A. adressait à Savard la somme de 1 \$ pour qu'il lui fasse parvenir un exemplaire de son roman. Elle demandait aussi un autographe. Elle se dit contrariée de n'avoir pas encore reçu son livre qu'elle a « grand hâte de lire, car on le dit fort beau ». [M.-J. G.]

M37-8. O'NEIL, Marthe B. ; 132, rue Brooks, Sherbrooke. Lettre à Félix-Antoine Savard, Sainte-Agnès, Charlevoix, 3 août 1937. Ms., 4 f. Note ms. de Savard.

L'A. ne s'explique pas le silence de Savard : ses deux lettres précédentes sont restées sans réponse. Elle aurait souhaité « faire la propagande » de *Menaud*, mais il semble qu'elle doive attendre aux calendes grecques pour s'en procurer un exemplaire, étant donné que les libraires de Sherbrooke « cultivent surtout la littérature américaine ». — Dans la marge supérieure, à gauche : « 1937 ». [M.-J. G.]

M37-9. MITCHELL, J. T., Commissaire des brevets; ET: Bureau des brevets et des droits d'auteur, Département du Secrétariat d'État, Ottawa. Lettre à Félix-Antoine Savard, Saint-Philippe-de-la-Chute, Charlevoix, 18 août 1937. Dg., 1 f.

L'A. inclut sous pli deux documents, datés de la veille : le certificat d'enregistrement du droit d'auteur, pour *Menaud maître-draveur*, et un reçu au montant de 3 \$. [M.-J. G.]

M37-10. LAURENDEAU, Arthur; en vacances à Saint-Gabriel-de-Brandon; ET: *l'Action nationale*, 3472, rue Hutchison, Montréal. Carte à Félix-Antoine Savard, 27 août 1937. Ms., 2 f.

Lisant «à l'instant» l'article de Grignon [«S'agirait-il d'un chef-d'œuvre?», *les Pamphlets de Valdombre*, 1^{er} août 1937, p. 377-395], l'A. demande instamment à Savard que son éditeur adresse un exemplaire de *Menaud* à *l'Action nationale*, «à l'affût de toutes les manifestations les plus originales de notre nationalité». [P. R.]

M37-11. VALIQUETTE, Bernard, directeur littéraire; ET: Librairie d'Action canadienne-française, Ltée, Imprimeurs, Éditeurs, Relieurs, 1735, rue Saint-Denis, Montréal. Lettre à Félix-Antoine Savard, Saint-Philippe-de-Clermont, 9 septembre 1937. Dg., 1 f.

Se disant heureux de se joindre «au nombre, toujours plus grand, des admirateurs de cette œuvre saine et forte» [*Menaud maître-draveur*], l'A. demande à Savard de lui adresser son prochain ouvrage en cours. [P. R.]

M37-12. TREMBLAY, Armand, o.m.i.; ET: Université d'Ottawa, avenue Laurier est, Ottawa. Lettre à Félix-Antoine Savard, Saint-Philippe-de-Clermont, 10 septembre 1937. Ms., 2 f.

Comme il le lui avait promis lors de son passage à Clermont, en juin, l'A., professeur de latin et de littérature française, fait parvenir à Savard, son ancien maître de Rhétorique, le dernier numéro de la *Revue de l'Université d'Ottawa*. Il précise que le premier article de ce numéro «donne l'opinion assez

commune des gens d'Ottawa sur une question brûlante de l'époque». Quittant Clermont, l'été précédent, il s'était rendu à Baie-Sainte-Catherine retrouver d'anciens coséminaristes avec lesquels il a évoqué le temps de leurs études et leurs promenades «autour de M. Félix dans les récréations d'après souper...». Savard leur avait «donné aimablement» un manuscrit de *Menaud*, ce roman «qu'on dit magnifique» et dont l'A. vient de commander un exemplaire à la librairie de l'Action catholique: il se promet d'en faire la publicité dans la *Revue de l'Université d'Ottawa*. [P. R.]

M37-13. Tante Ira; Saint-Georges, Cap-Santé.
Lettre à Félix-Antoine Savard, Saint-Philippe,
Charlevoix, 15 septembre 1937. Ms., 5 f.

L'A. s'excuse de ne pas avoir plus tôt remercié son neveu de l'envoi d'un exemplaire de *Menaud*. Elle le félicite de ses talents de «grand écrivain» et d'«artiste»: «Ton livre est un tableau de paysages admirables dont les descriptions sont tellement saisissantes que je t'ai suivi partout dans ces bois comme si je les connaissais de toujours. ¶ Les personnages? Je les retrouve dans les vieux paysans de notre paroisse et dans mes souvenirs d'enfance. Comme tu les comprends. ¶ Il y a des pages que j'ai relues dix, vingt fois. Elles me délectent dans mes heures d'accablement. » Elle profite de l'occasion pour lui donner — ou pour lui demander, selon le cas — des nouvelles de membres de la famille: Paul et sa jeune femme, une Irlandaise catholique; Hervé, assistant-rédacteur à *la Patrie*; le «défunt chanoine» (un oncle); Blanche, la sœur de l'écrivain; Françoise et René. [P. R.]

M37-14. TILNEY, A.M.; ET: Mrs. I. Sheldon
Tilney, Llewellyn Park, Orange, New Jersey.

Lettre, en anglais, à Félix-Antoine Savard, 25 septembre [1937 ?]. Ms., 1 f.

L'A. remercie Savard de sa «*nice letter*» et lui expédie un chèque «*to keep a little with your work*». Elle aimerait bien le recevoir quelques jours, mais la convalescence de son fils la tient en ce moment occupée. [P. R.]

M37-15. LABRIE, Aimé, ptre; ET: *Le Canada français*, organe de la Société du Parler français au Canada, Université Laval, Québec. Lettre à Félix-Antoine Savard, 26 septembre 1937. Ms., 2 f.

Après avoir félicité Savard pour *Menaud*, «le plus beau roman canadien» qu'il ait lu («[il] m'a secoué jusqu'aux larmes»), l'A. lui offre de publier, par tranches, dans le *Canada français*, un des romans qu'il aurait en préparation ou bien des contes ou des nouvelles: Savard recevrait 1 \$ par page et l'on conserverait les galées en vue d'une éventuelle publication en volume. Il l'informe, par la même occasion, que Maurice Hébert publiera la première partie de son étude sur *Menaud* dans le prochain numéro de la revue. [P. R.]

M37-16. LAPORTE, Maurice; 8134, rue Berri, Montréal. Lettre à Félix-Antoine Savard, 28 septembre [1937]. Ms., 2 f.

Étudiant à l'Externat classique de Saint-Sulpice, l'A. demande à Savard un exemplaire de *Menaud* et tente de lier contact avec lui pour entreprendre une correspondance intime. Âgé d'environ 18 ans, il se dit en réaction contre l'institution d'enseignement et en révolte contre son père, qui ne semble guère apprécier de le voir s'orienter vers une

carrière de journaliste et d'écrivain, carrière pourtant déjà prometteuse, semble-t-il : il s'intéresse en effet au roman, à la poésie, et s'est fait des amitiés littéraires (Jean-Charles Harvey, Robert Rumilly, Jean Bruchési, François Hertel). « Quant à votre livre — si vous pouviez répondre à ma demande — je ne vous promets rien, mais il se pourrait que j'en parle au *Journal* sous mon pseudonyme : Charles Rébière. » [N. T.]

M37-17. BOURASSA, J., s.j.; ET: *L'Action paroissiale*, 4260, rue de Bordeaux, Montréal. Lettre à Félix-Antoine Savard, Saint-Philippe-de-Clermont, 2 octobre 1937. Dg., 1 f. Notes ms. de Savard.

L'Action paroissiale recherche un roman canadien pour son supplément mensuel; le temps presse, car le numéro de novembre publiera la dernière tranche d'*Angéline Guillou*, de Joseph Lallier. L'A. offre à Savard de publier *Menaud* en feuilleton, sur cinq ou six numéros de 16 pages chacun, à 30 000 exemplaires, avec une royauté d'un sou l'exemplaire d'après le tirage moyen. Sur réception de l'autorisation de publier, on fera parvenir à Savard un acompte de 150 \$. — Notes ms. de Savard : dans la marge de gauche, en haut, le mot « Répondu »; dans celle de droite, en bas, les chiffres « 25 », « 10 », « 16 »; au milieu de la marge inférieure : « 300/00 ». [P. R.]

M37-18. BÉDARD, Jean-Marie; 496, 1^{re} avenue, Québec. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, Charlevoix, 5 octobre 1937. Dg., 1 f. Note ms. de Savard.

L'A. expédie à Savard un numéro de *la Nation* dans lequel il a publié une critique de son «vivant ouvrage» [*Menaud maître-draveur*] sous le pseudonyme de «Rocnoir». Il demande l'avis de Savard sur son propre jugement. Liens de parenté possibles. — Note ms. de Savard dans la marge inférieure: «Répondu». [P. R.]

M37-19. GERMAIN, Stanislas; ET: Lapointe, Pratte & Germain, Avocats-procureurs [...], Conseil: Ernest Lapointe, 72, Côte de la Montagne, Québec. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, près de La Malbaie, Charlevoix, 8 octobre 1937. Dg., 1 f. Note ms. de Savard.

Simple commande, rédigée par une ou par un secrétaire («G. R.»), d'un exemplaire de *Menaud* (1 \$ inclus). — Note ms. de Savard, en haut, à gauche, en surcharge de l'en-tête: «Répondu». [P. R.]

M37-20. IMBEAU, Th[omas]-Louis, ptre; ET: Séminaire de Chicoutimi. Carte à Félix-Antoine Savard, «Mon cher Menaud», 8 octobre 1937. Ms., 2 f. Note ms. de Savard.

L'A. s'informe des autres ouvrages que Savard aurait en préparation, notamment de *Louise de Sinigolle*. Il lui annonce la visite prochaine de l'abbé Albert Tessier, de Trois-Rivières, qui «est emballé de *Menaud*». — Note ms. de Savard, en marge supérieure: «Répondu». [P. R.]

M37-21. CLÉMENT, C. E., gérant de publicité; ET: La Compagnie de l'Éclaireur Limitée, Imprimeurs & Éditeurs, Beauceville. Lettre à

Félix-Antoine Savard, Saint-Philippe-de-La-Malbaie, Charlevoix, 11 octobre 1937. Dg., 2 f.

Enthousiaste, l'A. offre à Savard de faire paraître dans *l'Éclaireur* «une bonne et forte critique» de *Menaud*, «ce chef-d'œuvre qui mérite d'être lu par tous les fervents de notre bonne littérature». Il promet d'en «faire une réclame digne de son auteur» auprès de libraires de Montréal (Beauchemin, Granger Frères et Pony) et souhaiterait imprimer ses prochains ouvrages. — Il lui garantit «de sauver du 20 et 25 %» [*sic*]. [P. R.]

M37-22. KÉROACK, S., ptre; ET: Séminaire de Chicoutimi. Carte à Félix-Antoine Savard, 12 octobre 1937. Ms., 2 f.

Demande pressante à Savard de lui envoyer «2 douzaines de notre "chef-d'œuvre"». En post-scriptum: «Ça presse! ¶ Chaque jour, l'on m'en demande!» [P. R.]

M37-23. ERNEST, [prêtre]; Saint-Félix, Chicoutimi. Lettre à Félix-Antoine Savard, 16 octobre 1937. Ms., 1 f.

L'A., un «confrère et ami», propose à Savard d'illustrer *Menaud*, «que presque tout le monde s'accorde à appeler un "chef-d'œuvre"». Il rappelle à ce sujet que lui aussi a connu la «vie des bois». [P. R.]

M37-24. COLOZZA, Père Vincent, s.j.; Maison Saint-Joseph, Sault-au-Récollet, Montréal. Carte à Félix-Antoine Savard, [s.d.]. Ms., 2 f.

Commande d'un exemplaire de *Menaud*. Au recto: «félicitations pour le "chef-d'œuvre"». Au verso (avec l'adresse

de l'A.): « Mériter de tels éloges du terrible Valdombre, ô Félix! » [M.-J. G.]

M37-25. BÉDARD, Jean-Marie; Québec. Lettre à Félix-Antoine Savard, 21 octobre 1937. Dg., 1 f.

L'A. accuse réception d'une « belle lettre » de Savard; il lui donne l'assurance qu'il est « le bienvenu » à *la Nation*. Il souhaite que Savard rencontre le curé de Port-Alfred, l'abbé Gravel, « un vrai nationaliste », et déplore que le nationalisme soit incompris à Québec: « Les chefs eux-mêmes ont peur de froisser les Anglais. Les vrais patriotes, ceux qui sont prêts à lutter sans connaître au préalable l'issue de la lutte, sont infiniment rares. » De ceux qui croient en l'urgence d'une campagne d'éducation nationale, le directeur de *la Nation* [Paul Bouchard] songe à organiser une série de conférences; si ce projet se réalisait, Savard serait « probablement invité à donner la première conférence »: « Il faut à tout prix décrasser le cerveau des Canadiens français, sinon, c'est la fin de tout pour notre nationalité. » [P. R.]

M37-26. VALIQUETTE, Bernard, directeur littéraire; ET: Librairie d'Action canadienne-française, Ltée, Imprimeurs, Éditeurs, Relieurs, 1735, rue Saint-Denis, Montréal. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, 21 octobre 1937. Dg., 1 f.

Convaincu que *Menaud* ferait « un excellent livre de prix », l'A. propose à Savard de publier son ouvrage dans la série « Albums canadiens », lancée il y a deux ans, et dont « la plupart des titres ont atteint à date [*sic*] un tirage de 7 à

8 000 ex[emplaires]». L'offre vaut pour le «nouvel ouvrage» en préparation. [P. R.]

M37-27. JOLICŒUR, Germaine; Saint-Michel, Bellechasse. Lettre à Félix-Antoine Savard, 27 octobre 1937. Ms., 2 f.

Inspirée par les causeries radiophoniques de Maurice Hébert, l'A. commande à Savard un exemplaire de *Menaud* qu'elle a l'intention d'offrir en prix lors d'un «Bridge» au profit de l'ouvroir de Saint-Michel-de-Bellechasse. Elle se présente à lui comme l'une de ses «anciennes amies Jolicœur de Chicoutimi» et lui fait cette confidence: «jadis on pouvait prévoir votre goût pour cette belle carrière; vous souvient-il de votre *petit cahier noir* que l'on voulait tant *vous voler* pour lire les vers & poèmes qu'il renfermait ?». (Ital. de l'A.) [P. R.]

M37-28. VALIQUETTE, Bernard, directeur littéraire; ET: Librairie d'Action canadienne-française, Ltée, Imprimeurs, Éditeurs, Relieurs, 1735, rue Saint-Denis, Montréal. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, 29 octobre 1937. Dg., 1 f. Notes ms. et croquis de Savard.

L'A. réitère à Savard son offre de publier *Menaud* dans la série des «Albums canadiens», qui connaît un succès considérable depuis trois ans. Il propose un tirage initial de 2 000 exemplaires, des droits d'auteur de 10 %, des rééditions «jusqu'à concurrence de 10 000 ex[emplaires]». — Dans la marge de gauche, note ms. de Savard, à l'encre noire: «Offre refusée», au-dessus d'un croquis, au crayon orange, dont le sujet est imprécis. Au verso: «4-4809

[n° de téléphone] Philippe Hould ¶ 1^{er} [sic] avenue 419
Limoilou». [L. D.]

M37-29. BRUCHÉSI, Jean, sous-ministre; ET :
Département du secrétaire de la province, Québec.
Lettre à Félix-Antoine Savard, «s/d M. Arthur
Larouche, M[embre de l'] A[ssemblée]
L[égislative], Chicoutimi», 2 novembre 1937.
Dg., 1 f. Notes ms. de Savard.

Le Secrétaire de la Province, Albini Paquette, veut acheter
200 exemplaires de *Menaud* afin de les distribuer comme
récompenses dans les écoles. L'A. invite Savard à dire quel
prix il en demande. — Au verso: plusieurs signatures de
Savard. [L. D.]

M37-30. BRUCHÉSI, Jean, sous-ministre; ET :
Département du secrétaire de la province, Québec.
Lettre à Arthur Larouche, M[embre de l']
A[ssemblée] L[égislative], Chicoutimi,
2 novembre 1937. Dg., 1 f.

L'A. accuse réception d'une lettre du 27 octobre 1937 dans
laquelle le député de Chicoutimi recommandait au
Secrétariat le livre de Savard. [L. D.]

M37-31. GRANGER FRÈRES LIMITÉE; ET :
Granger Frères Limitée, Libraires, Papetiers,
Importateurs, 54 Notre-Dame, ouest, Montréal.
Lettre à Félix-Antoine Savard, «a/s M. l'abbé L.
Brisson ¶ Séminaire de Chicoutimi», 3 novembre
1937. Dg., 1 f. Note ms. de Savard.

L'A. souhaite que Savard accorde aux libraires, pour *Menaud*, « le meilleur prix ». — Note ms. de Savard, en marge de gauche, en bas : « Rép. ¶ 60c l'unité ». [L. D.]

M37-32. COLOZZA, Vincent, s.j.; Maison Saint-Joseph, Sault-au-Récollet, Montréal. Carte postale à Félix-Antoine Savard, 4 novembre 1937. Ms., 1 f.

L'A., « un ancien coséminariste », se demande si Savard n'aurait pas oublié sa commande d'il y a quelques semaines. C'est qu'il voulait se « procurer le plus tôt possible le plaisir de lire le "chef-d'œuvre" d'un compatriote ». [M.-J. G.]

M37-33. LAPORTE, Maurice; 8134, rue Berri, Montréal. Lettre à Félix-Antoine Savard, 7 novembre 1937. Ms., 2 f.

L'A. se dit rejeté par Savard dont la lettre du 1^{er} octobre l'a ému « presque aux larmes ». Peut-être l'aurait-il « choqué, froissé, ahuri » en lui disant son intention de publier une entrevue par lettre dans *le Jour*; c'est pourquoi il songerait plutôt désormais au *Mauricien*, dont le directeur, Clément Marchand, lui a déjà témoigné quelque sympathie. Il souhaiterait que Savard devienne son directeur de conscience. [L. D.]

M37-34. HÉBERT, Maurice; ET: Ministère du Commerce, de l'Industrie et des Affaires municipales de la Province de Québec, Cabinet du ministre, Québec. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, Charlevoix, 8 novembre 1937. Dg., 1 f.

Sous un autre pli, l'A. retourne à Savard des articles qu'il lui avait prêtés (sans doute des recensions de *Menaud*). Il dit les avoir étudiés avec plaisir : « Ils diffèrent bien les uns des autres par quelques détails, mais tous concourent à l'expression d'un même jugement général. » [L. D.]

M37-35. DE MARTIGNY, Camille L.; ET: Camille L. de Martigny, Avocat, Saint-Jérôme, Québec. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, Charlevoix, 9 novembre 1937. Dg., 1 f. Note ms. de Savard.

L'A. expédie à Savard un mandat-poste au montant de 1,10 \$ pour un exemplaire de *Menaud*. — Note ms. de Savard, en marge de gauche, en haut : « *Rép.* ». [L. D.]

M37-36. BAISEZ, Louis; ET: Représentation de fabriques et de maisons d'édition, Louis Baisez, 1015, rue Saint-Alexandre, Montréal. Lettre à Rodolphe Hudon, a/s Librairie Garneau, Limitée, 47, rue Buade, Québec, 10 novembre 1937. Dg., 1 f.

Lecture faite de trois chapitres de *Menaud*, l'A. pense que ce livre pourrait intéresser les lecteurs de langue française et il songe à le proposer à la Maison Plon. Mais il souhaiterait auparavant que l'éditeur et son auteur acceptent « les conditions régulières de droits d'auteurs accordés en France » par la Maison Plon, précisent combien d'exemplaires de *Menaud* ont été vendus, et s'il y aura d'autres éditions au Canada. Il voudrait savoir, en outre, si la Maison Plon aura le droit d'y exporter sa propre édition, si l'éditeur Garneau pourrait prendre une partie du tirage et si Savard consentirait à placer, en fin de volume, « un glossaire des

expressions du terroir pour en rendre la compréhension plus facile aux lecteurs qui n'y sont pas accoutumés». [L. D.]

M37-37. HUDON, Rodolphe; Québec. Lettre à Félix-Antoine Savard, Sainte-Agnès, 11 novembre 1937. Ms., 2 f.

Communication de la lettre précédente; que Savard fasse lui-même connaître ses conditions à Louis Baisez. [L. D.]

M37-38. TESSIER, Albert, ptre; ET : Séminaire des Trois-Rivières. Lettre à Félix-Antoine Savard, 13 novembre 1937. Ms., 2 f.

Comme il doit donner une conférence à l'École technique de Québec le 18 août, l'A. donne rendez-vous à Savard, pour ce même jour, aux bureaux de l'Enseignement ménager, au Parlement, entre 2 et 3 heures de l'après-midi: «Je garde pour cette rencontre tout ce que j'ai à vous dire — Ça prendra quelques heures!» En post-scriptum il ajoute qu'il «continue de clamer les mérites de *Menaud* ¶ [...] ce beau volume canayen» et d'en distribuer des exemplaires pour en «accélérer le rayonnement». [L. D.]

M37-39. LAPORTE, Maurice; 8134, rue Berri, Montréal. Lettre à Félix-Antoine Savard, 16 novembre 1937. Ms., 2 f.

L'A. se dit réconforté de savoir que Savard, dans sa réponse à sa lettre précédente, lui annonce son intention de lui rendre visite à Montréal. Il lui révèle que, le jour où il lui écrivait, il avait quitté le collège — d'où son état d'énervement. Depuis, il poursuit ses études chez Hermas Bastien. Désireux de faire la propagande de *Menaud* au collège, il

sollicite un prix spécial (Albert Pelletier, des Éditions du Totem, lui accorde 25 %). Il commande un exemplaire (il inclut 1 \$) qu'il destine à un chroniqueur littéraire de la *Revue trimestrielle canadienne*, M. Allard, p.s.s., Supérieur de l'externat de Saint-Sulpice. En post-scriptum il ajoute que son arrière-grand-père était draveur. [L. D.]

M37-40. BAISEZ, Louis; ET: Représentation de fabriques et de maisons d'édition, Louis Baisez, 1015, rue Saint-Alexandre, Montréal. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, près La Malbaie, 18 novembre 1937. Dg., 1 f. Note ms. de Baisez.

L'A. accuse réception de la lettre que Savard lui écrivait le 14 novembre et le prie de se mettre d'accord avec Rodolphe Hudon pour répondre à ses questions du 10. — En note ms., il dit «[ignorer] totalement le montant de la royauté» et déclare que c'est la première fois qu'il transmettra le livre d'un auteur canadien à l'une de ses maisons d'édition. [L. D.]

M37-41. BRUCHÉSI, Jean, sous-ministre; ET: Département du secrétaire de la province, Québec. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, 20 novembre 1937. Dg., 1 f. Notes ms. d'Arthur Larouche, député de Chicoutimi, et de Savard.

L'A. accuse réception de la lettre du 17 novembre dans laquelle Savard lui offre 200 exemplaires de *Menaud* à 90 sous chacun; il fera parvenir cette commande à Paul Desrochers dès que Savard lui en aura donné l'adresse. — Dans la marge de gauche, en haut, verticalement, note d'Arthur Larouche, à l'encre: simple avis de transmission de la présente lettre reçue du Secrétaire provincial; avec un crayon

de couleur marron, Savard inscrit sous la signature de Larouche : « député de Chic. » et, dans la marge supérieure, à droite : « 1937. » [L. D.]

M37-42. GUÉRY, H.; Saint-Benoît, par Rambervillers, Vosges; ET, rayée: Villa Line, Avenue René-Maurice (Parc Impérial), Nice. Lettre à Félix-Antoine Savard, 21 novembre 1937. Ms., 4 f.

Avant de lui raconter ce qui l'a conduit à parcourir le monde et à se créer des amitiés québécoises (Ernest Lafortune, du *Nationaliste*, le D^r Boulanger, d'Edmonton, Lionel Groulx), l'A. fait à son destinataire l'éloge de *Menaud*, ouvrage dont Claude-Henri Grignon lui a recommandé la lecture. C'est « un livre de toute beauté, supérieur [...] à *Maria Chappedelaine* [sic] ». Il ne partage cependant pas l'avis de Grignon à propos des italiques : puisque son livre « sera lu ailleurs qu'au Canada », Savard a eu raison « d'attirer, sur ces termes du terroir, l'attention du lecteur ». Il souhaiterait recevoir quatre exemplaires de l'ouvrage pour le faire connaître à ses amis et, « si possible, à quelques maîtres de la littérature ». Il partage la thèse du messianisme : « Je pense, comme votre illustre collègue [l'abbé Groulx] que la Providence, dans son plan divin, réserve une grande place à la race canadienne-française en Amérique du Nord. » [L. D.]

M37-43. BAISEZ, Louis; ET: Représentation de fabriques et de maisons d'édition, Louis Baisez, 1015, rue Saint-Alexandre, Montréal. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, près La Malbaie, 23 novembre 1937. Dg., 1 f.

L'A. rappelle que Savard, dans sa lettre du 20 novembre, lui disait son intention de publier son ouvrage sous deux formes : « l'une format roman pour le grand public, l'autre comme livre de récompense pour les élèves ». Aussi lui conseille-t-il de s'adresser à la firme Desclée, de Brouwer & Cie, de Bruges, tout en lui rappelant « que le livre français imprimé en Belgique entre au Canada en franchise ». [L. D.]

M37-44. HUDON, Rodolphe; Québec. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, 23 novembre 1937. Ms., 3 f.

L'A. informe Savard que « la Librairie Garneau accepterait de prendre part à une édition française de *Menaud* (Plon), édition ordinaire, pour une quantité de *deux mille* (2 000) exemplaires à condition qu'il ne soit pas fait d'autre édition semblable, au Canada ». (Ital. de l'A.) L'ouvrage se vend toujours très bien, les commandes continuent d'affluer — il a reçu ce matin même, de la librairie Déom, de Montréal, une commande de vingt-cinq exemplaires. Il se propose d'en commander lui-même cent à « l'ami Paul [Desrochers] », le lendemain. Par ailleurs, il conseille à Savard de ne pas oublier que Jules Baisez « n'est qu'un représentant » : c'est la maison Plon qui décide. [L. D.]

M37-45. BAUDRY, Ubalde, chef du [service du] tirage; ET: *Le Devoir*, 430, est, rue Notre-Dame, Montréal. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, près La Malbaie, 23 novembre 1937. Dg., 1 f.

Accusé de réception à une remise qui acquitte le renouvellement d'abonnement au *Devoir* pour l'année 1937. Par la

même occasion, l'A. exprime à Savard son vif intérêt pour Menaud, «cette œuvre de chez-nous». «Si vous en avez le loisir, lui demande-t-il en guise de conclusion, daignez m'informer à quel mille vous en êtes rendu?» [F.-L. B.]

M37-46. VALIQUETTE, Bernard; ET: Bernard Valiquette, 6745, rue Saint-Denis, Montréal. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, 25 novembre 1937. Dg., 1 f.

Agissant en son nom propre, l'A. propose à Savard une éventuelle édition de *Menaud* aux États-Unis, où il y aurait «un marché intéressant pour une ou deux œuvres canadiennes-françaises caractéristiques». Il lui demande un exemplaire qu'il soumettrait, dans sa version originale, à des éditeurs new-yorkais de revues et de livres. Si l'ouvrage est agréé, il y aura traduction. La chose pourrait être avantageuse, financièrement. [F.-L. B.]

M37-47. ERNEST [prêtre]; Saint-Félix. Lettre à Félix-Antoine Savard, [s.d.]. Ms., 2 f.

Travaillant à l'illustration de *Menaud*, l'A. propose à Savard quatre croquis. Il a noté une trentaine d'endroits susceptibles d'illustrations — à l'huile, ce qui «demanderait un couple d'années de travail». Mais comme il s'agit d'«idéatiser» les scènes «pour en faire ressortir toute la force», il se déclare incompetent et conseille à Savard de s'adresser plutôt à un «poète artiste». [M. J. G.]

M37-48. TESSIER, Albert, ptre; ET: Séminaire des Trois-Rivières. Lettre à Félix-Antoine Savard, 2 décembre 1937. Ms., 2 f.

L'A., qui a demandé au peintre Rodolphe Duguay d'illustrer *Menaud*, invite Savard à le rencontrer à son bureau du Parlement, entre le 4 et le 12 décembre, pour en discuter. Il lui prodigue des conseils à propos des démarches de Jules Baisez et sollicite un exemplaire autographié pour sa collection personnelle. [F.-L. B.]

M37-49. O'NEIL, Marthe B. ; Sherbrooke. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, Charlevoix, 8 décembre 1937. Ms., 2 f.

L'A. accuse réception d'une lettre de Savard. Avec l'aide d'une tierce personne, elle fera les recherches que l'écrivain lui demande [il s'agirait d'un travail documentaire : l'établissement d'une « liste »]. Elle se dit heureuse de la critique « fort élogieuse » que *Menaud* reçoit des journaux (elle mentionne notamment la conférence du Frère Marie-Victorin) : cela « n'est que justice », affirme-t-elle. Elle envie Savard « de vivre en un si beau pays », ajoutant : « Est-ce que réellement il existe encore chez vous des types de ce genre ? Ici c'est l'américanisation à outrance. Hélas !! » [F.-L. B.]

M37-50. O'NEIL, Marthe B. ; 132, rue Brooks, Sherbrooke. Lettre à Félix-Antoine Savard, [s.d.]. Dg., 1 f. ; le p.-s. est ms. [il manque au moins un folio].

L'A. rend compte à Savard du résultat de ses recherches. En post-scriptum, elle mentionne quatre volumes de l'abbé Mailhot, décédé en septembre 1937 ; Savard trouverait des renseignements sur ces ouvrages dans une biographie que pourrait lui communiquer Mme Camille Duguay, de Victoriaville. [F.-L. B.]

M37-51. AUTHIER, Hector; ET: The Windsor, Montreal. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, 29 décembre 1937. Ms., 3 f.

L'A. remercie Savard de lui avoir offert un exemplaire de *Menaud*: «C'est un beau livre dont je vous félicite de tout cœur. Donnez-nous-en d'autres de la même lignée. Ils vivront.» Il souhaiterait aller dans Charlevoix pour aider Savard à conserver son «beau domaine»; il se dit d'avance persuadé de tirer grand profit de ce séjour «près du ciel et loin de l'agitation des hommes». [F.-L. B.]

M37-52. LAJOIE, R.P. Gustave, bibliothécaire; Saint-Benoît-du-Lac, Bolton Centre, Québec. Lettre à Félix-Antoine Savard, Saint-Philippe-de-Clermont, 30 décembre 1937. Au verso: brouillon de la réponse de Savard [s.d.]. Dg. et ms., 1 f.

Demande d'expédition d'un exemplaire de *Menaud* pour les moines bénédictins. Témoignage d'amitié. — Réponse de Savard: propos chaleureux et enthousiastes à l'endroit des moines de Saint-Benoît; évocation émouvante de quelques souvenirs liés à ce lieu de retraite. Il se propose d'y retourner: «Il me semble que j'y trouverais encore des frères.» [F.-L. B.]

1938

M38-1. GALLIMARD, Gaston; ET: Librairie Gallimard (Éditions de la Nouvelle Revue française), 5, rue Sébastien-Bottin, Paris. Lettre aux éditions du Totem, 3683, rue Saint-Hubert, Montréal, 12 janvier 1938. Dg., 1 f. Note ms. d'Albert Pelletier.

Écrivant pour Gaston Gallimard, l'A. [signature illisible] envisage la publication de *Menaud* en France; il veut entrer en communication avec l'éditeur de Savard. — Dans la marge de gauche, en bas, verticalement, Albert Pelletier demande à Savard de répondre lui-même à cette lettre de Gallimard, «ou qu'il [l]'en avertisse s'il [n'y] répond pas». [F.-L. B.]

M38-2. LIBRAIRIE GARNEAU, LIMITÉE; ET: Librairie Garneau, Limitée, Rayons de librairie et d'ornements d'église, 47, rue Buade, Québec. Lettre à Félix-Antoine Savard, Saint-Philippe-de-la-Chute, Charlevoix, 5 février 1938. Dg., 1 f.

Étant donné la nécessité de réimprimer *Menaud* pour répondre aux nombreuses sollicitations, l'A. prie Savard de

surseoir à ses remaniements pour permettre une réédition immédiate. [F.-L. B.]

M38-3. MARTIN, Roland, secrétaire; Cercle Boulet, Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière, Kamouraska. Lettre à Félix-Antoine Savard, Charlevoix, 5 février 1938. Ms., 2 f.

L'A. félicite Savard pour son «magnifique ouvrage», *Menaud*, et pour l'admirable leçon sur la nature qu'il donne aux Jeunes naturalistes: «Vous avez su regardé [*sic*] et vous avez été capable de lire dans l'âme des chose [*sic*] mêmes.» [F.-L. B.]

M38-4. VALDOMBRE [pseudonyme de Claude-Henri GRIGNON]; ET: Les Pamphlets de Valdombre, Sainte-Adèle (Terrebonne). Lettre à Félix-Antoine Savard, 21 février 1938. Dg., 1 f.

Après lui avoir exprimé son admiration pour *Menaud*, Valdombre annonce à Savard son intention, dans le numéro de mars de ses Pamphlets, de «savonner la barbiche à Louvigny de Montigny» et de «lui appliquer les fers rouges» pour sa critique de *Menaud* («Il a commis une grave erreur en traitant votre beau livre de "ratage"») et même, naguère, d'*Un homme et son péché* («Il n'avait pas besoin dans sa thèse de dire que je me suis appliqué à écrire un livre sale et me comparer à Zola»). Il demande de confirmer la nouvelle, parue dans la chronique de «Jean-Louis [Gagnon ?]», selon laquelle *Menaud* serait édité chez Gallimard. Termes très affectueux, ton humoristique ou véhément, selon le cas. [F.-L. B.]

M38-5. CHOQUETTE, Adrienne; 990, rue Saint-Maurice, Trois-Rivières; ET: *Le Mauricien*, Magazine illustré mensuel, 1563, rue Royale, Les Trois-Rivières. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, La Malbaie, 4 mars 1938. Dg., 1 f.

La signataire demande à Savard de bien vouloir répondre au questionnaire qu'elle lui transmet concernant une enquête sur les écrivains du Québec. Sa réponse paraîtra dans le numéro d'avril du *Mauricien*. [Texte du questionnaire: « 1) À quoi attribuez-vous votre vocation littéraire? 2) Quels furent, à vos débuts, les maîtres vers qui allait votre admiration et dont l'œuvre exerça une influence sur vos premiers écrits? 3) Quels sont à votre avis les écrivains, morts ou vivants, français ou canadiens, qui depuis une vingtaine d'années ont fait école et marqué notre littérature? 4) Lisez-vous les auteurs étrangers et quels sont ces auteurs? »] [F.-L. B.]

M38-6. MARIE-DES-LYS, Sœur («J[eanne] de Montigny»); ET: Collège Saint-Maurice, Présentation-de-Marie, Saint-Hyacinthe. Lettre à Félix-Antoine Savard, Sainte-Agnès, Charlevoix, 7 mars 1938. Ms., 3 f. Notes ms. de Savard.

L'A., dont le pseudonyme est «Jeanne de Montigny», témoigne son admiration pour l'œuvre de Savard et lui demande son autorisation de reproduire quelques extraits de *Menaud* dans le numéro d'avril de la *Revue présentine*. En échange, elle lui fait parvenir un exemplaire de son premier ouvrage, *Fernande*. — Au verso du 3^e feuillet, notes ms. de Savard: liste de comptes, nombre de «billots» bûchés, nombre de «colons» sous la responsabilité de Ferdinand

Simard, de Liguori Gaudreault et d'Eustache Guay.
[F.-L. B.]

M38-7. BÉDARD, Jean-Marie; 496, 1^{re} avenue,
Québec. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont,
11 mars 1938. Dg., 1 f.

L'A. informe Savard qu'il a écrit à Claude-Henri Grignon pour lui dire que le sous-ministre Bruchési avait commandé deux ouvrages de Robert Rumilly: *Marguerite Bourgeoys* et *Artisans du miracle canadien*, pour une valeur de 200 \$ chacun. Il demande toutefois à Savard de lui confirmer s'il s'agit de 200 dollars, de 200 exemplaires, ou de l'un et de l'autre (et si les volumes coûtent 1 \$ pièce) ? [F.-L. B.]

M38-8. CHOQUETTE, Adrienne; 990, Saint-Maurice [Trois-Rivières]. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, La Malbaie, 11 mars 1938. Ms., 4 f.

L'A. regrette que Savard hésite à répondre au questionnaire du *Mauricien* car elle tient « sincèrement à l'opinion d'un auteur dont son admirable *Menaud* marque justement la littérature canadienne d'un progrès encourageant ». Elle souligne la visée didactique d'une telle enquête. Puis elle fait part de son « admiration éperdue » et de son « émotion » à la lecture de *Menaud*; elle considère Menaud comme l'incarnation et l'exaltation d'une race. Enfin, elle s'enhardit et prononce un jugement littéraire: par souci de vraisemblance, écrit-elle, elle aurait « préféré un langage moins selon la syntaxe dans la bouche simple de ces simples êtres ». [F.-L. B.]

M38-9. NADEAU, J., prêtre, professeur; Collège de Lévis. Lettre à Félix-Antoine Savard, Sainte-Agnès, 11 mars 1938. Ms., 2 f. Au revers du 2^e folio: croquis de Savard.

Vivement apprécié par les élèves et les professeurs du Collège de Lévis, *Menaud* a fait l'objet d'études dans les classes et les cercles littéraires. Envoi du travail d'un élève, Jean-Paul Audet. — Au verso d'un feuillet, croquis, de la main de Savard, des voies d'accès à une résidence au coin de Grande-Allée et d'une rue non identifiée. [F.-L. B.]

M38-10. SAVARD, Félix-Antoine. Brouillon d'une lettre à un destinataire inconnu, [s.d.]. Ms., 3 f.

Parsemé de nombreuses corrections, annotations, suppressions et ratures, ce manuscrit révèle des aspects essentiels de la vie de l'écrivain: son amitié et sa reconnaissance envers le destinataire inconnu dont les «leçons de vie» et le réconfort ont marqué les étapes de la rédaction de *Menaud* («de la première page à la dernière ce livre est rempli de votre pensée»); la difficile conciliation entre la vocation de prêtre et celle d'écrivain, sans doute en raison de l'investissement de temps et d'énergie requis par l'exercice de ces deux fonctions (mots biffés: «je souffre beaucoup de ne pouvoir vivre dans la solitude où je pourrais jongler, étudier, écrire. Il me semble qu'il y aurait du bien à faire»); l'intérêt pour le folklore et pour les mœurs du peuple québécois; le projet de dire l'engagement des prêtres en faveur de la colonisation; le rêve d'écrire «une sorte de tragédie à la mode antique avec chœurs», qui représenterait la vie du peuple acadien. [F.-L. B.]

M38-11. BEAUDRY, Julien; Québec. Lettre à Félix-Antoine Savard, 18 mars 1938. Ms., 2 f.

L'A. informe Savard que son livre est revenu de l'atelier de reliure et il s'excuse d'avoir tardé à le lui retourner. [E.-S. A.]

M38-12. PARENT, Jean-Marie; ET: *La Vie réelle*, Cahiers paraissant sept fois par année, Éditions Vray, 2540, rue Chapleau, Montréal. Lettre à Félix-Antoine Savard, 21 mars 1938. Dg., 1 f.

L'A. est l'instigateur d'un concours littéraire destiné à la Jeunesse Étudiante Catholique Secondaire. Parce que *Menaud* a valu à Savard «auprès des jeunes un renom vraiment exceptionnel», il lui demande de patronner le premier prix de la section des contes. Il s'agirait de voir au choix final des gagnants et de leur donner un prix, à sa guise, de 5 \$, 7 \$ ou 10 \$. Éloge de Savard, «l'un des tout premiers maîtres de la jeune littérature», et de *Menaud*, «poème pur d'une impeccable structure française». [E.-S. A.]

M38-13. MARTIN, Berthe; a/s Alphonse Martin, Sainte-Anne-de-la-Pocatière, Kamouraska. Lettre à Félix-Antoine Savard, 28 mars 1937. Ms., 2 f.

L'A. offre à Savard ses félicitations pour *Menaud*, qu'elle considère comme «un complément aux Sciences Naturelles». Présidente du cercle des Jeunes Naturalistes de Sainte-Anne-de-la-Pocatière, le cercle Lafitau, elle souhaiterait recevoir quelque encouragement à l'occasion de la toute première exposition que le Cercle tiendra, du 17 au 27 avril. — Dans

la marge inférieure du second folio, croquis de ce qui ressemble à une tente, vue de face. [M.-J. G.]

M38-14. GALLIMARD, Gaston; ET: Librairie Gallimard (Éditions de la Nouvelle Revue française), 5, rue Sébastien-Bottin, Paris. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, près La Malbaie, Charlevoix, 31 mars 1938. Dg., 1 f. Notes ms. et croquis de Savard, au verso.

L'A. s'excuse auprès de Savard de ne pouvoir éditer *Menaud*: «plusieurs auteurs déjà attachés à notre Maison viennent de m'apporter des manuscrits sur lesquels je ne comptais pas. Je me trouve devant un programme surchargé pour l'année qui vient». — Au verso, Savard inscrit des chiffres et fait trois dessins, dont deux portraits. [E.-S. A.]

M38-15. HÉON, Georges-H., député d'Argenteuil; Ottawa; ET: Chambre des Communes, Canada. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, La Malbaie, 9 avril 1938. Dg., 1 f.

L'A. accuse réception d'un exemplaire autographié de *Menaud*. Dès qu'il l'aura lu, il promet de donner ses impressions à l'auteur, qu'il invite à le rencontrer «dans la capitale», si l'occasion se présente. [E.-S.A.]

M38-16. GRIGNON, Claude-Henri; Sainte-Adèle. Lettre à Félix-Antoine Savard, Vendredi-Saint [15 avril] 1938. Dg., 2 f. Note ms. de Savard.

Dans un langage direct et coloré, l'A. demande à Savard s'il rend justice à *Menaud* dans son article contre «la

barbiche» [Louvigny de Montigny]. Il fait allusion à l'«ami Jean-Louis» [Gagnon ?], «ce révolutionnaire de la paysannerie [...] que sa besogne au journal [...] accapare tout entier» et que Savard a conquis. Il souhaiterait rencontrer Savard pour discuter avec lui du poème paru dans *le Journal* [fragments de *Louise de Sinigolle*] et dont les parties «héroïques, "wagnériennes"», lui plaisent, mais d'autres, «beaucoup moins». Il aimerait aussi connaître l'air de la complainte de la Malhurée afin de l'utiliser dans l'un des sketches radiophoniques du *Déserteur*, qui seront joués sur les ondes de Radio-Canada à partir de la fin de septembre. Il prétend avoir entendu chanter cette complainte par «un fameux draveur de [son] pays», mais comme les paroles n'étaient pas les mêmes, il soupçonne Savard d'en être l'auteur. [E.-S. A.]

M38-17. PLOUFFE, Bernard, chef de la rédaction [du journal scolaire *le Rayon*]; École supérieure Saint-Viateur, 7315, rue de Lanaudière, Montréal. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, Chicoutimi [*sic*], 16 avril 1938. Ms., 2 f. Notes ms. de Savard.

De la part de ses camarades de l'École supérieure Saint-Viateur, l'A. présente à Savard le journal *le Rayon*, s'adressant à lui comme «à un vrai patriote, à un maître de la langue française, à un ami». Il atteste la popularité de *Menaud* dans cette école. — Dans la partie supérieure de la lettre, plusieurs mots de la main de Savard (à l'encre et à la mine de plomb) apparaissent sans ordre; on peut lire, de haut en bas, à droite: «Ami Jean», «*animaux*», «de S. Fidèle», «1/2 char», «de Baie S. Paul», «lot 47, rang 8», «*canton Courville*», et à gauche: «Baie St Paul»,

«Joachim», «Petite ferme», «Amos», «\$ 26.00», «\$ 25. à \$ 30.00». [E.-S. A.]

M38-18. LAURENDEAU, André; ET: *L'Action nationale*, direction, 2182, rue Marcil, Notre-Dame-de-Grâces, Montréal. Carte à Félix-Antoine Savard, 17 avril 1938. Ms., 2 f.

L'A. demande à Savard de collaborer au numéro spécial de *l'Action nationale* sur les vacances (juin 1938). Ce qu'il veut: «quelques paragraphes pour nous introduire dans le mystère de la pleine nature: qui, mieux que l'auteur de *Menaud*, saurait nous parler de la "nature canadienne" ?» [E.-S. A.]

M38-19. MARCOTTE, Frère Eugène, o.m.i.; ET: Les Missionnaires oblats de Marie Immaculée, Scolasticat Saint-Joseph, Avenue des oblats, Ottawa. Lettre à Félix-Antoine Savard, Saint-Philippe-de-Clermont, 25 avril 1938. Ms., 3 f.

Pour l'aider à préparer une brève conférence devant sa communauté, l'A. demande à Savard de lui indiquer, parmi les articles parus dans *l'Action catholique*, *le Devoir* et *le Droit*, ceux qui lui paraissent représenter «le mieux la valeur objective de [son] ouvrage». Il exprime son admiration profonde pour *Menaud* qui, selon lui, est bel et bien un roman à thèse: «Votre *Menaud*, c'est le cri d'alarme provoqué par l'empiètement des étrangers sur nos droits [...]. C'est l'appel au combat [...], c'est la voix du devoir, de la fierté nationale, de la liberté, qui doit lutter contre la cupidité, l'ignorance, la bassesse, l'amour même, pour la survivance et la gloire de notre nationalité canadienne-française.» Il communique à Savard un sonnet, «inspiré par la noble figure de [son] héros». [E.-S. A.]

M38-20. BÉDARD, Jean-Marie; [s.l.]. Lettre à Félix-Antoine Savard, [s.d.]. Ms., 2 f.

Après une violente charge contre le directeur des *Idées*, Albert Pelletier, qui s'en est pris à Savard, puis à Valdombre, à qui il se promet bien de répondre publiquement un jour, l'A. s'informe de ce que devient le projet Gallimard. Il s'interroge sur la publication d'une recension de *Menaud* dans *l'Action nationale*, annonce que *la Nation* a établi ses bureaux dans l'édifice du *Soleil*, c'est-à-dire «[e]n plein cœur de la citadelle ennemie» (Marcel Hamel), confie son intention d'aller s'établir définitivement à Roberval et dit sa hâte de relire *Menaud*, dont on raconte que la 2^e édition paraîtra bientôt. [M.-J. G.]

M38-21. MARCOTTE, Frère Eugène, o.m.i.; ET: Les Missionnaires oblats de Marie Immaculée, Scolasticat Saint-Joseph, Avenue des oblats, Ottawa. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, 4 mai 1938. Ms., 2 f.

L'A. remercie Savard pour l'envoi d'un exemplaire de *Menaud* et d'une abondante documentation. Il espère réussir à mieux faire connaître le roman et à contribuer au triomphe d'idées «si nobles, si sublimes, et d'une si pressante actualité». Il loue la richesse et la justesse du vocabulaire: «vous savez nommer chaque plante, chaque fleur, chaque objet, par son nom propre, même si ce nom se fait assez rare dans notre langage populaire». Il souhaite à Savard du succès dans son double apostolat: religieux et patriotique. [E.-S. A.]

M38-22. VALDOMBRE [pseudonyme de Claude-Henri GRIGNON]; Sainte-Adèle. Lettre à Félix-Antoine Savard, 13 mai 1938. Dg., 1 f.

L'A. s'inquiète de ce que sa longue lettre du Vendredi-Saint soit restée sans réponse: «Serez-vous mécontent de mon article sur la Barbiche [Louvigny de Montigny] ?» Il réitère sa requête au sujet de la chanson de la Malhurée: il souhaiterait savoir si Savard en a la mélodie, si cette chanson est de lui et s'il pourrait s'en servir à la radio. [E.-S. A.]

M38-23. CHARBONNEAU, Frère Flavien-M. ; ET: Collège de Saint-Laurent, Saint-Laurent, près Montréal. Lettre à Félix-Antoine Savard, Chute Nerne [?], Sainte-Agnès, Clermont, Charlevoix, 17 mai 1938. Ms., 4 f. Note ms. de Savard.

Après des félicitations pour *Menaud*, qui consacre son auteur «chef de file dans notre littérature», et des remerciements: «Vous m'aurez appris à nommer les choses de chez nous comme elles se nomment chez nous, lorsqu'on n'a pas le malheur de leur substituer un nom générique ou pis encore un anglicisme», l'A., un scolastique de Sainte-Croix terminant sa première année de philosophie, annonce à Savard sa participation prochaine à un concours international de composition française organisé par le Comité catholique des Amitiés françaises, dont le président est le Cardinal Baudrillart, recteur de l'Institut catholique de Paris et membre de l'Académie française. Il entend soumettre à ce concours une étude sur *Menaud*. Suivant le conseil de l'abbé Tessier, de Trois-Rivières, il demande quelques dessins pouvant illustrer son étude: «Menaud, tel [que Savard] le conçoit, quelques aspects de la forêt, une pose typique d'un

draveur ou d'un bûcheur, ou quelque autre chose à son goût.» — Dans l'angle supérieur gauche, note ms. de Savard : «*Repondu* [*sic*]». [E.-S. A.]

M38-24. HUDON, Rodolphe; Québec. Lettre à Félix-Antoine Savard, Sainte-Agnès, 18 mai 1938. Ms., 2 f.

L'A. transmet à Savard une heureuse nouvelle de la part de M. [Gaillard de] Champris, «pour le plus grand bonheur des amis de *Menaud*»[il s'agit de l'attribution d'un prix par l'Académie française]. Il offre ses services pour l'expédition des exemplaires requis. [E.-S. A.]

M38-25. CANTIN, Léonce [Léonie ?], Infirmerie [Infirmière ?] municipale; 593, rue Saint-Jean, Québec. Lettre à Félix-Antoine Savard, Saint-Clément [*sic*], 31 mai 1938. Ms., 3 f. Note ms. de Savard.

Responsable du comptoir des livres à la vente de charité du 14 juin au profit des enfants trouvés de la Crèche Saint-Vincent-de-Paul, l'A. demande à Savard un ou deux exemplaires autographiés de *Menaud*, en soulignant que ces livres «constitueraient l'une de [ses] meilleures sources de revenus». — Au bas du dernier feuillet, à gauche, note ms. de Savard : «*Répondu*». [E.-S. A.]

M38-26. DONOHUE, PLJ [?]; ET: Le Cran, Pointe-au-Pic, Charlevoix. Carte à Félix-Antoine Savard, 6 juin [1938 ?]. Ms., 2 f.

Remerciements pour l'envoi d'un exemplaire autographié de *Menaud* de même que pour la « Prière pour les colons ». Allusion à une partie de pêche. [E.-S. A.]

M38-27. SAVARD, Félix-Antoine, prêtre; Clermont. Lettre à Jean Bruchési, Sous-secrétaire de la province, Hôtel du Gouvernement, Québec, 7 juin 1938. Dg., 1 f.

Demande d'admission au concours littéraire de la province, avec *Menaud*; envoi de six exemplaires de son livre ainsi que d'une copie certifiée de son acte de naissance. [E.-S. A.]

M38-28. ACHARD, Eugène, directeur; ET: La Librairie générale canadienne, Service de librairie et de renseignements — Ouvrages canadiens et français — Manuels, 5608, ave Sterling, Montréal. Lettre à Félix-Antoine Savard, Saint-Philippe-de-Clermont, (Chicoutimi) [*sic*], 8 juin 1938. Dg., 1 f.

D'un ami, le journaliste Ayotte, du *Devoir*, l'A. vient d'apprendre que Savard prépare un roman sur la colonisation. Il lui propose — s'il n'a pas encore d'éditeur — d'inclure cet ouvrage « dans le Zodiaque Deuxième série actuellement en cours de publication » [il s'agit d'une « Collection des douze meilleurs ouvrages canadiens publiés dans l'année »]. Il l'informe des droits d'auteur et de la publicité dont l'ouvrage bénéficierait. [E.-S. A.]

M38-29. TREMBLAY, René; Case Postale n° 55, Téléphone n° 1, Rés. n° 137, rue Commerciale, La Tuque, P.Q.; ET: Tremblay's

Hunting and Fishing Reserve, La Tuque. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, La Malbaie, 15 juin 1938. Ms., 3 f.

L'A. remercie Savard de lui avoir fait parvenir des exemplaires autographiés de *Menaud maître-draveur* (« la meilleure œuvre de la véritable littérature canadienne-française » — les italiques sont de l'A.) et il lui en demande trois autres. Il fait un bref récit de sa vie depuis sa sortie du Séminaire de Québec; âgé de 32 ans, il vit avec ses parents et sa sœur. Il se propose de rendre visite à Savard en août. [E.-S. A.]

M38-30. VAILLANCOURT, Pierre; 5930, Côte-des-Neiges, Montréal. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, 8 juillet 1938. Ms., 2 f.

Répondant à l'invitation de Savard, l'A. annonce son départ, avec quelques compagnons, pour la Rivière-Ouelle, d'où il projette de se rendre à Clermont. Il veut savoir si la route de La Malbaie à Clermont est carrossable pour les bicyclettes et si des camionneurs consentiraient à les faire monter dans leur véhicule. [E.-S. A.]

M38-31. LIBRAIRIE PLON; ET: Librairie Plon, Les petits-fils de Plon & Nourrit, imprimeurs-éditeurs, 8, rue Garancière, Paris. Lettre à L. Baisez & R. Tanghe, 25 juillet 1938. Dg., 1 f.

Un administrateur de la Librairie Plon (signature illisible) informe ses confrères montréalais du refus de publier *Menaud*: le fait que cet ouvrage ait déjà été publié à Québec limite les chances de vente. « C'est cependant un bon livre [poursuit-il] qui se lit avec plaisir grâce à un charme prenant constitué surtout par une très bonne évocation du décor et

de l'atmosphère et par un style savoureux plein d'expressions locales frappantes et imagées.» Invitation à faire parvenir un autre roman inédit du même auteur, prénommé, par erreur, «Étienne». [N. T.]

M38-32. MARCOTTE, Frère Eugène, o.m.i.; Ottawa. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, 29 juillet 1938. Ms., 2 f.

L'A. adresse ses félicitations à Savard pour *Menaud* et pour l'honneur que vient de lui décerner l'Académie française: «Votre roman est vraiment l'un de ceux qui gagnent à être lus et relus, et, je dirais même, médités. C'est là, vous le savez, le signe des grandes œuvres.» Il sait gré à Savard de l'avoir rendu «beaucoup plus fier de notre patrimoine et de notre glorieuse nationalité, et plus ardent pour l'aimer, la chanter et la défendre». [N. T.]

M38-33. AUDET, Jean-Paul; Saint-Anselme-Station, Dorchester. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, Charlevoix, 30 juillet 1938. Ms., 7 f.

Après des félicitations pour *Menaud* et pour le prix de l'Académie française, l'A. se laisse entraîner à des réflexions sur l'influence que le livre de Savard exerce sur ses lecteurs. Il met en relief sa fonction de révélateur de l'identité et du destin collectifs: «je me dis souvent que cette œuvre est un grand service rendu à notre civilisation [...]. Nos premières vertus françaises sont peintes dans vos personnages. Notre caractère nous est montré avec assez de puissance pour que nous puissions toujours nous reconnaître.» Se disant lui-même «donné à la vocation de la pensée et de la plume», il affirme recevoir du livre un esprit de confiance, d'ardeur

et d'audace qui l'incite à contribuer à la réalisation du « si noble et si bel avenir » promis au peuple québécois. [N. T.]

M38-34. GRENON, Elzéar, ptre; Hospice Sainte-Anne, Baie-Saint-Paul. Lettre à Félix-Antoine Savard, Saint-Philippe-de-Clermont, Charlevoix, 31 juillet 1938. Ms., 2 f.

L'A. adresse ses félicitations à Savard pour *Menaud* et pour le prix que vient de lui décerner l'Académie française (Savard est nommé le premier de onze Canadiens; le prix est d'une valeur de 2 000 francs). Il se dit heureux que cet honneur échoie à « un des nôtres, un ancien maître, un aimable confrère, même un ami tout court, un disciple du Père Lacouture ». [N. T.]

M38-35. CHARBONNEAU, Frère Flavien-M., c.s.c.; Ferme des Ormeaux, Carillon, Argenteuil. Lettre à Félix-Antoine Savard, Chute Nerne [?], Clermont, Charlevoix, 6 août 1938. Ms., 3f.

L'A. adresse ses félicitations à Savard pour le prix que vient de lui décerner l'Académie française: « L'Europe commence à reconnaître notre mérite [...]. Valdombre aura bien prophétisé. » Rappel de l'étude sur *Menaud*, destinée à un public français et belge; projet d'un glossaire. Idée directrice de l'étude: *Menaud maître-draveur* est un parfait roman. Résumé de ses qualités essentielles: « Récit serré d'une histoire imaginée sans doute, mais dans un cadre vrai, embellie par le style sans être dénaturée, *Menaud maître-draveur* a d'un bon roman la vraisemblance des événements [...], la vérité des caractères: même quand ses personnages se métamorphosent en symboles, ils restent eux-mêmes [...], la justesse d'observation des passions (surtout le cas psychologique de

Menaud), mais surtout des mœurs et coutumes [...], et enfin la vie qui coule à flot et qui nous emporte.» Il dit avoir intégré à son étude quelques lignes de la lettre que Savard lui avait fait parvenir, et qu'il a pu rassembler quinze illustrations, «dont neuf bois gravés de monsieur Rodolphe Duguay dus à la générosité de monsieur l'abbé Tessier». [N. T.]

M38-36. BAISEZ, L[ouis] et R. TANGHE; ET: Représentation de fabriques et de maisons d'édition, L. Baisez & R. Tanghe, 1015, rue Saint-Alexandre, Montréal. Lettre à la Librairie Garneau, Limitée, 47, rue Buade, Québec, 8 août 1938. Dg., 1 f.

Simple avis de transmission de la lettre de la Maison Plon (voir M38-31). Répétition de la même erreur: le prénom «Étienne», pour «Félix-Antoine». [N. T.]

M38-37. LAURENDEAU, André, secrétaire du Comité du concours; ET: La Ligue d'Action nationale, Au service des intérêts supérieurs du Canada français, Administration, C.P. 1524, Place d'Armes, Montréal. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, Charlevoix, 8 septembre 1938. Dg., 1 f. Note ms. de Savard.

Demande d'exemplaires autographiés et dédiacés pour offrir en prix aux gagnants du «Concours de vacances» institué par la Ligue d'Action nationale. Ce concours, qui porte sur la nature et les hommes de notre milieu, s'adresse aux jeunes: l'A. estime que «les travaux qu'il suscitera [...] rendront leur patriotisme plus réaliste et raisonné». — Note

ms. de Savard, dans la marge inférieure, à gauche : « Envoyé 2 vol. ». [N. T.]

M38-38. GÉRIN-LAJOIE, Gustave; C.P. 13, Baie-Comeau, via Rimouski; ET: Corporation de la ville de Baie-Comeau. Lettre à Félix-Antoine Savard, Saint-Philippe, Charlevoix, 20 septembre 1938. Dg., 1 f. Note ms. de Savard.

Envoi d'un mandat-poste au montant de 2 \$ pour un exemplaire dédicacé de *Menaud*. — Note ms. de Savard, dans la marge de gauche, en bas : « Rép. ». [N. T.]

M38-39. JOLICOEUR, Anne-Marie; Saint-Michel-de-Bellechasse. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, 26 septembre 1938. Ms., 3 f.

Demande d'un exemplaire autographié de *Menaud* ainsi que d'« une petite prière ». L'A. aurait connu Savard, à Chicoutimi, à l'époque où il était étudiant. [N. T.]

M38-40. BUISSE, Élizabeth; Saint-Victor [?]. Lettre à Félix-Antoine Savard, 27 septembre 1938. Ms., 2 f.

Remerciements pour l'envoi d'un exemplaire de *Menaud*. L'A. se dit déçue de ne pas avoir reçu la visite de Savard, retenu à Québec. Avant son départ, elle espère pouvoir lui apporter encore quelques exemplaires de *la Revue d'Art*. [N. T.]

M38-41. GAGNON, O[nésime]; ET: Ministère des Mines et des Pêcheries, Province de Québec, Cabinet du ministre, Québec. Lettre à l'abbé

Félix-Antoine Savard, La Malbaie, Charlevoix, Saguenay, 30 septembre 1938. Dg., 1 f. Notes ms. et dessins de Savard, au recto et au verso.

Félicitations pour le grand succès obtenu au concours littéraire du gouvernement : « Votre livre est réellement remarquable et je suis heureux de le voir couronné. » — Notes ms. et dessins de Savard : au recto, dans la marge de droite, en haut et verticalement : « Charle E » ; au niveau de la signature du destinataire : « futur Lieutenant-Gouverneur » ; dans la marge inférieure, à droite, deux fac-similés de la signature du destinataire, et, à gauche, le dessin d'un profil d'homme et quelques gribouillis ; dans la marge de gauche, verticalement : « Il m'avait dit, viva voce : "Votre Menaud ect [*sic*] [...] mais aussi féroce^{ment} nationaliste" » ; au verso, partie supérieure, à gauche, une liste de noms : « Pour Marc Donohue ¶ Marcellin Gaudreault ¶ Raoul Blais ¶ Anaris [?] Sheehy [?] ¶ Hector Tremblay », à droite : trois portraits ; partie inférieure, un quatrième portrait, plus étudié, entre deux représentations de ce qui a l'apparence de plantes (les trois plantes de gauche ressemblent à des glaives). [N. T.]

M38-42. GAUVREAU, Jean-Marie, directeur ; ET : Ministère du Secrétariat, École du Meuble, Province de Québec, Arts appliqués aux industries de l'ameublement, 2020, rue Kimberley, Montréal. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, Charlevoix, 8 octobre 1938. Dg., 1 f.

L'A. accuse réception d'une lettre dans laquelle Savard lui fait part de projets ; il rappelle à son destinataire une commande de deux douzaines d'exemplaires de *Menaud* pour l'École du meuble et rend compte d'une conversation avec le sous-ministre du Secrétariat provincial [Jean Bruchési]

«au sujet de la part des auteurs que [Savard n'a] pas eue dans l'achat de [son] ouvrage. Le sous-ministre a été surpris de l'apprendre et il plaide non coupable. J'espère bien qu'il ne s'agit que d'un malentendu ou de la grande rapacité de votre éditeur qui ne vous a pas donné la chance voulue». Il donne des précisions sur deux conférences que Savard doit prononcer bientôt à Montréal, l'une publique, et l'autre pour une des émissions radiophoniques du «Réveil rural». [N. T.]

M38-43. MALTAIS, P. Marie-Ludovic, o.f.m. ; 605, Pool Road, Biddeford, Maine. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont et Sainte-Agnès, Charlevoix, 16 octobre 1938. Dg., 2 f. Post-scriptum ms.

L'A., qui avait rendu visite à Savard le 30 mai, vante les mérites de *Menaud* (nous croyons utile de citer de larges extraits de sa critique): «Pour un paysan de Charlevoix, votre livre est plus qu'un beau et fortifiant roman: c'est comme un poème ardent, chantant les pensées secrètes, les désirs confus, les amours simples, et les espérances mystérieuses de nos gens, de notre petite patrie — celle qui a évoqué nos premiers mots, nos pensées naïves, nos amours colorées des eaux, des bois, des montagnes et des roches de ce coin de la Laurentie. ¶ Et que dire des noms de gens, de rangs, de métiers, d'occupation, etc., qui donnent à votre livre une couleur si réelle et si sincère, et si évocatrice, des personnages et des lieux, qui en forment la trame! ¶ [...] Si j'étais riche, je voudrais distribuer votre *Menaud*, dans tous les coins et recoins de la Province, partout où il y a des Canadiens-Français [*sic*], afin de leur inspirer l'orgueil de la race, la dignité personnelle, l'amour de la terre et du travail et de la liberté, et la suprême ambition de posséder

travail et de la liberté, et la suprême ambition de posséder l'héritage des ancêtres, de l'élargir et l'enrichir toujours... Car, c'est bien tout cela, si je ne me trompe, que vous chantez dans votre œuvre, et que vous voulez enseigner aux nôtres. Quelle leçon aussi nécessaire de nos jours, où la grande menace pour notre avenir est le manque de courage, la faiblesse de caractère, la peur du travail et du sacrifice, la trahison envers la terre nourricière, la vraie "Alma Mater" des humains... ¶ Pour moi, un livre comme le vôtre est infiniment meilleur que l'amas de thèses spéculatives, et presque toujours stériles, que nos docteurs et plumaciers répandent avec une ardeur inexplicable dans le public et sur les marchés. Le peuple canadien est, par ces paperasses verbeuses, gonflé de mots et de vent, et laissé à la dérive, dans un monde que dominant l'énergie, l'ambition, l'action... ¶ Pas un peuple [ne] s'est fait, pas une grande entreprise [ne] s'est exécutée par des mots. L'histoire prouve et reprouve que les peuples, comme les individus, qui avancent, ce sont ceux qui agissent... ¶ Et voilà pourquoi votre livre, en chantant la vie, le travail, la fierté, l'attachement à la terre, l'amour des traditions fortes et agissantes, devient un missionnaire d'énergie et d'action.» [N. T.]

M38-44. VACHON, Suzanne; C.P. 72, Saint-Joseph de la Beauce. Lettre à Félix-Antoine Savard, Clermont, 22 décembre 1938. Ms., 2 f.

L'A. commande un exemplaire autographié de *Menaud* pour l'offrir comme premier prix à un concours organisé par la revue française *Canada-Journal*, dont le but est de faire connaître notre pays en France. Se disant, en post-scriptum, «la Marilis [?] directrice de la page littéraire de la "Vallée de la Chaudière"», l'A. félicite Savard des succès de son livre: «Je n'ai jamais vu tant d'éloges sincères et unanimes

DOSSIER ÉPISTOLAIRE

autour d'un livre canadien» (citation d'une critique de
Valdombre). [N. T.]

12

INDEX DES CORRESPONDANTS 1937-1938

Correspondance de Félix-Antoine Savard
 au sujet de *Menaud maître-draveur*

Index des correspondants

1937

DESTINATEUR	DESTINATAIRE	DATE	RANG
AUTHIER, Hector	F.-A. S.	29 décembre	51
BAISEZ, Louis	HUDON, Rodolphe	10 novembre	36
	F.-A. S.	18 novembre	40
	F.-A. S.	23 novembre	43
BAUDRY, Ubalde	F.-A. S.	23 novembre	45
BÉDARD, Jean-Marie	F.-A. S.	5 octobre	18
	F.-A. S.	21 octobre	25
BOURASSA, J., s.j.	F.-A. S.	2 octobre	17
BRUCHÉSI, Jean	F.-A. S.	2 novembre	29
	LAROUCHE, Arthur	2 novembre	30
	F.-A. S.	20 novembre	41
CLÉMENT, C. E.	F.-A. S.	11 octobre	21
COLOZZA, P. Vincent, s.j.	F.-A. S.	[s.d.]	24
	F.-A. S.	4 novembre	32
DE MARTIGNY, Camille L.	F.-A. S.	9 novembre	35
DES ROCHERS, Paul	F.-A. S.	18 mars	2
	F.-A. S.	2 juillet	4
	F.-A. S.	10 juillet	5
	F.-A. S.	12 juillet	6

DOSSIER ÉPISTOLAIRE

ERNEST, ptrre	F.-A. S.	16 octobre	23
	F.-A. S.	[s.d.]	47
GERMAIN, Stanislas	F.-A. S.	8 octobre	19
GRANGER FRÈRES LIMITÉE	F.-A. S.	3 novembre	31
GUÉRY, H.	F.-A. S.	21 novembre	42
HÉBERT, Maurice	F.-A. S.	8 novembre	34
HUDON, Rodolphe	F.-A. S.	11 novembre	37
	F.-A. S.	23 novembre	44
IMBEAU, Thomas-Louis, ptrre	F.-A. S.	8 octobre	20
JOLICŒUR, Germaine	F.-A. S.	27 octobre	27
KÉROACK, Sylvio, ptrre	F.-A. S.	12 octobre	22
LABRIE, Aimé, ptrre	F.-A. S.	26 septembre	15
LAFORCE, J.-Ernest	F.-A. S.	23 juin	3
LAJOIE, R.P. Gustave	F.-A. S.	30 décembre	52
LAMARCHE, M ^{gr} Charles	F.-A. S.	5 mars	1
LAPORTE, Maurice	F.-A. S.	28 septembre	16
	F.-A. S.	7 novembre	33
	F.-A. S.	16 novembre	39
LAROUCHE, Arthur	F.-A. S.	[20 novembre]	41
LAURENDEAU, Arthur	F.-A. S.	27 août	10
MITCHELL, J. T.	F.-A. S.	18 août	9
O'NEIL, Marthe B.	F.-A. S.	21 juillet	7
	F.-A. S.	3 août	8
	F.-A. S.	8 décembre	49
	F.-A. S.	[s.d.]	50
SAVARD, Félix-Antoine	LAMARCHE, Mgr Charles	3 mars	1
	LAJOIE, R.P. Gustave	[s.d.]	52
TANTE IRA	F.-A. S.	15 septembre	13
TESSIER, Albert, ptrre	F.-A. S.	13 novembre	38
	F.-A. S.	2 décembre	48
TILNEY, A. M. [?]	F.-A. S.	25 sept. [1937?]	14
TREMBLAY, Armand, o.m.i.	F.-A. S.	10 septembre	12

INDEX DES CORRESPONDANTS 1937-1938

VALIQUETTE, Bernard	F.-A. S.	9 septembre	11
	F.-A. S.	21 octobre	26
	F.-A. S.	29 octobre	28
	F.-A. S.	25 novembre	46

1938

DESTINATEUR	DESTINATAIRE	DATE	RANG
ACHARD, Eugène	F.-A. S.	8 juin	28
AUDET, Jean-Paul	F.-A. S.	30 juillet	33
BAISEZ, Louis (et R. TANGHE)	Librairie Garneau	8 août	36
BEAUDRY, Julien	F.-A. S.	18 mars	11
BÉDARD, Jean-Marie	F.-A. S.	11 mars	7
	F.-A. S.	[s.d.]	20
BUISSE, Élizabeth	F.-A. S.	27 septembre	40
CANTIN, Léonce [Léonie?]	F.-A. S.	31 mai	25
CHARBONNEAU, Fr. Flavien-M.	F.-A. S.	17 mai	23
	F.-A. S.	6 août	35
CHOQUETTE, Adrienne	F.-A. S.	4 mars	5
	F.-A. S.	11 mars	8
DE MONTIGNY, Jeanne (voir MARIE-DES-LYS)			
DONOHUE, PLJ [?]	F.-A. S.	6 juin [1938?]	26
GAGNON, Onésime	F.-A. S.	30 septembre	41
GALLIMARD, Gaston	Éditions du Totem	12 janvier	1
	F.-A. S.	31 mars	14
GAUVREAU, Jean-Marie	F.-A. S.	8 octobre	42
GÉRIN-LAJOIE, Gustave	F.-A. S.	20 septembre	38
GRENON, Elzéar	F.-A. S.	31 juillet	34
GRIGNON, Claude-Henri	F.-A. S.	21 février	4
	F.-A. S.	[15 avril]	16
	F.-A. S.	13 mai	22

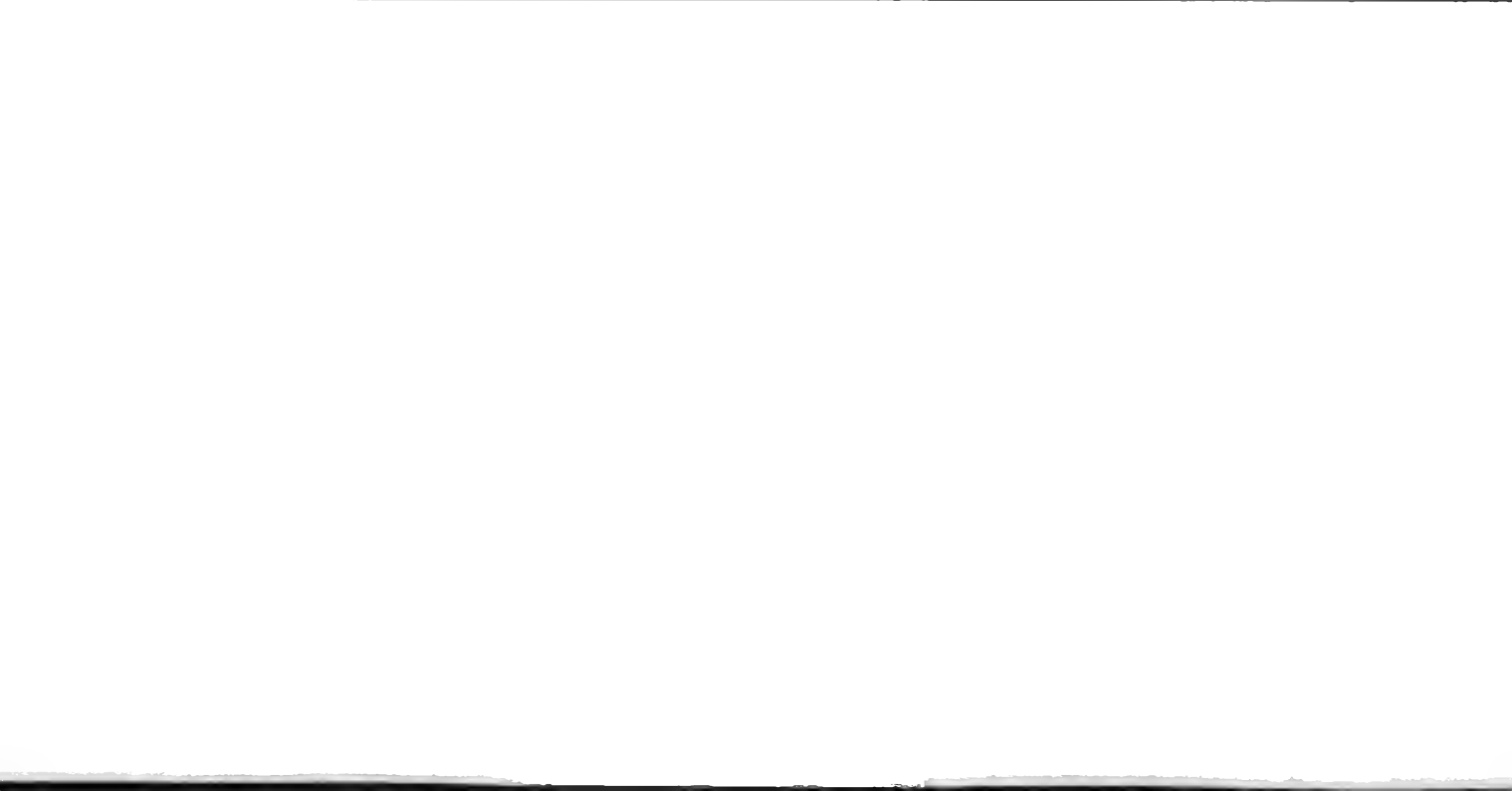
DOSSIER ÉPISTOLAIRE

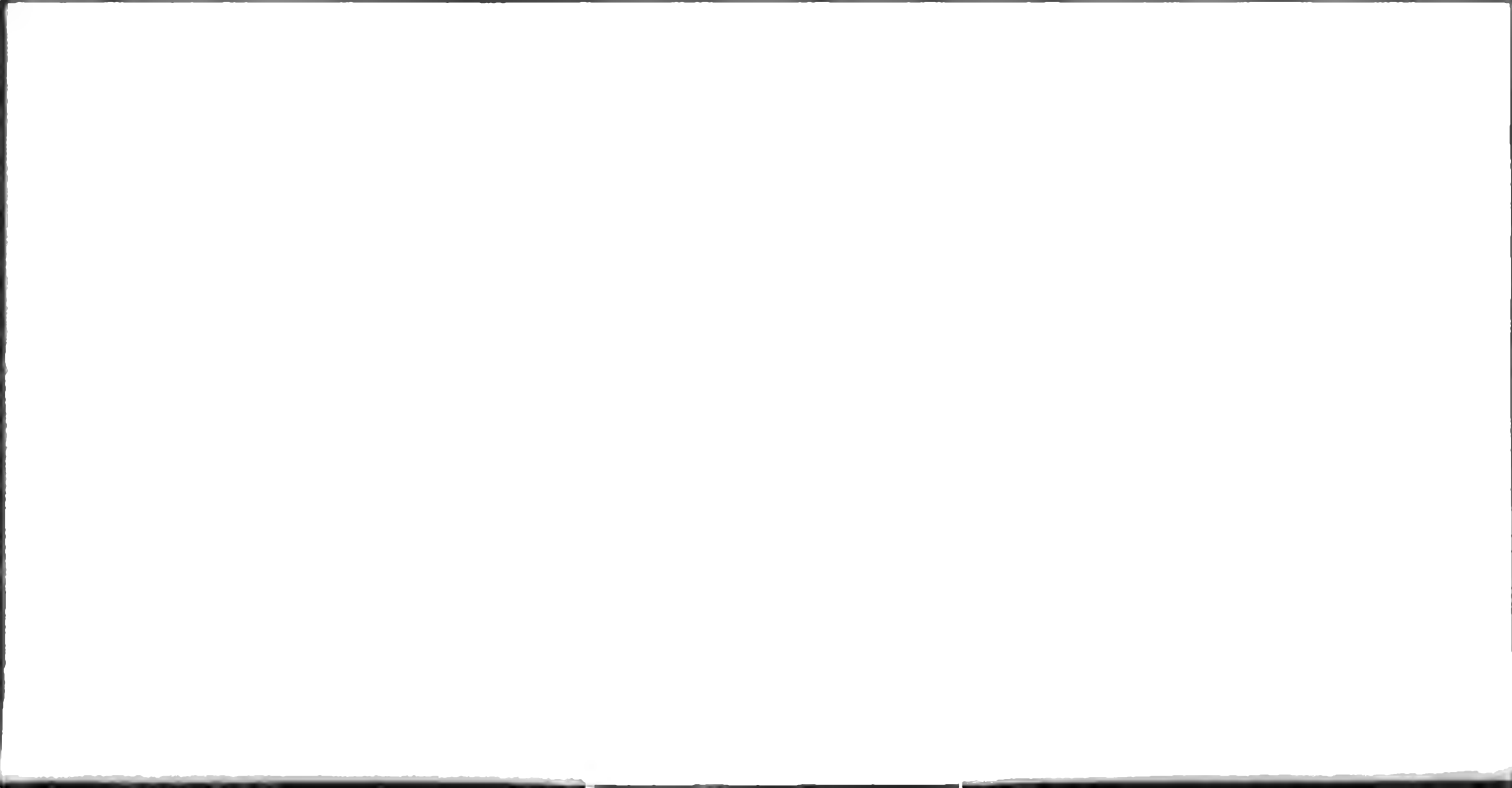
HÉON, Georges-H.	F.-A. S.	9 avril	15
HUDON, Rodolphe	F.-A. S.	18 mai	24
JOLICÉUR, Anne-Marie	F.-A. S.	26 septembre	39
LAURENDEAU, André	F.-A. S.	17 avril	18
	F.-A. S.	8 septembre	37
LIBRAIRIE GARNEAU	F.-A. S.	5 février	2
LIBRAIRIE PLOIN	BAISEZ, L., et R. TANGHE	25 juillet	31
MALTAIS, P. Ludovic, o.f.m.	F.-A. S.	16 octobre	43
MARCOTTE, Fr. Eugène, o.m.i.	F.-A. S.	25 avril	19
	F.-A. S.	4 mai	21
	F.-A. S.	29 juillet	32
MARIE-DES-LYS, Sœur	F.-A. S.	7 mars	6
MARTIN, Berthe	F.-A. S.	28 mars	13
MARTIN, Roland	F.-A. S.	5 février	3
NADEAU, J., ptre	F.-A. S.	11 mars	9
PARENT, Jean-Marie	F.-A. S.	21 mars	12
PELLETIER, Albert	F.-A. S.	[s.d.]	1
PLOUFFE, Bernard	F.-A. S.	16 avril	17
SAVARD, Félix-Antoine	[destinataire inconnu]	[s.d.]	10
	BRUCHÉSI, Jean	7 juin	27
TANGHE, R. (et Louis BAISEZ)	Librairie Garneau	8 août	36
TREMBLAY, René	F.-A. S.	15 juin	29
VACHON, Suzanne	F.-A. S.	22 décembre	44
VAILLANCOURT, Pierre	F.-A. S.	8 juillet	30
VALDOMBRE (voir Claude-Henri GRIGNON)			

TABLE DES MATIÈRES

Sigles et abréviations	9
1937	11
1938	33
Correspondance de Félix-Antoine Savard au sujet de <i>Menaud maître-draveur</i> . Index des correspondants	55

ACHEVÉ D'IMPRIMER
SUR LES PRESSES DES ATELIERS GRAPHIQUES
MARC VEILLEUX INC.
EN JUIN 1990.





*E.-Sonia Anguelova, Françoise-Laure Burlet
Lucia Dutton, Marie-Josée Gravel
Patrice Roy et Nicole Trépanier*

*sous la direction de
Jacques Blais*



CENTRE DE
RECHERCHE EN
LITTÉRATURE
QUÉBÉCOISE